

Abstrakt

Předkládaná diplomová práce zkoumá projevy transitivity jako faktoru subjektivity v japonštině a angličtině napříč registry. Cílem práce je zjistit, zda existuje rozdíl v míře subjektivity a konkrétně v distribuci tranzitivity a slovesného rodu mezi registry v japonštině a angličtině, a zda charakteristické rysy registrů mají vliv na míru subjektivity v obou jazycích stejným způsobem.

Subjektivita je nahlížena optikou kognitivní lingvistiky, konkrétně Ikegamiho typologie jazyků *dělání* a jazyků *stávání se*, a objektivního a subjektivního konstruálu v Langackerově kognitivní gramatice. Pomocí korpusové analýzy bude provedena kvalitativní analýza dat z korpusu a kvalitativní analýza vybraných textů pěti různých registrů.

Nejprve je nastíněn teoretický rámec práce – pojetí subjektivity podle Ikegamiho a Langackera a alternativní mezijazykové přístupy (Kapitola 1), pojetí diskurzu a jeho jazyková variabilita (Kapitola 2) a chápání transitivity (a slovesného rodu) její projevy v japonštině a angličtině (Kapitola 3). Metodologie a hypotéza jsou představeny v Kapitole 4. V Kapitole 5 je uveden samotný výsledek analýz, který je v závěrečné Kapitole 6 dále rozveden. Zároveň jsou nastíněny nedostatky práce a možné podněty pro budoucí výzkum.

Klíčová slova: subjektivita, tranzitivita, slovesný rod, agentivita, diskurz, kognitivní gramatika, korpusová analýza